

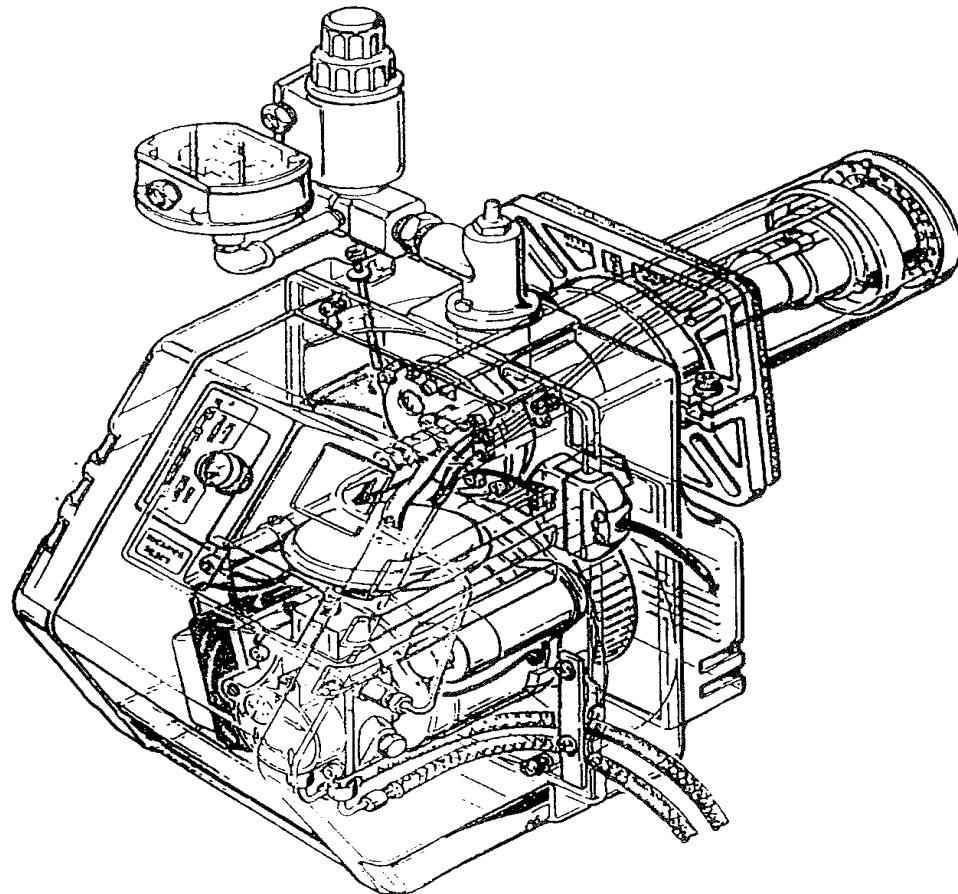


Lamborghini
CALORECLIMA

SOCIETATE CERTIFICATA ISO 9001

**MANUAL CU INSTRUCTIUNI
DE UTILIZARE SI INTRETINERE PENTRU ARZATORUL
MIXT GAZE – MOTORINA**

TWIN 13-E



1) INSTRUCTIUNI GENERALE

- Manualul de instructiuni constituie parte integrala si esentiala a produsului si va fi inmanat utilizatorului.

Cititi cu atentie instructiunile cuprinse in manual caci ele furnizeaza indicatii importante privind siguranta instalatiei, a utilizarii si intretinerii ei.

Pastrati cu grija acest manual, pentru orice consultatie ulterioara.

Instalatia trebuie executata cu respectarea tuturor normelor in vigoare si conform indicatiilor constructorului, de catre personal calificat profesional.

Prin personal calificat profesional se intlege personalul avand competenta tehnica in domeniul componentelor instalatiilor de incalzire de uz civil si a productiei de apa calda menajera, fiind vorba in special de centrele de asistenta tehnica autorizate de constructor.

O instalare gresita poate provoca daune persoanelor, animalelor si bunurilor, pentru care constructorul nu este raspunzator.

- Dupa scoaterea din ambalaj, verificati integritatea continutului.

In caz de dubiu, nu utilizati aparatul si adresati-vla furnizorului.

Elementele ambalajului (scanduri de lemn, cuie, agrafe, pungi de plastic, polistiren expandat etc.) nu trebuie lasate la indemana copiilor caci ele sunt surse potențiale de pericol.

- Inainte de efectuarea oricarei operatii de curatare sau intretinere, decuplati aparatul de la reteaua de alimentare, actionand asupra intrerupatorului instalatiei si/sau asupra organelor corespunzatoare de interceptie.

Nu obstructionati grilele de aspiratie sau de dispersare.

- In caz de defectiune si/sau de functionare necorespunzatoare a aparatului, opriti-l, fara a incerca sa-l reparati sau sa interveniti direct.

Adresati-vla exclusiv unui personal calificat profesional.

Eventuala reparare a produselor trebuie sa fie facuta numai la un centru de asistenta tehnica autorizat de firma constructoare, care va utiliza in exclusivitate piese de schimb originale.

Nerespectarea celor mentionate mai sus poate compromite siguranta in functionare a aparatului.

Pentru a garanta eficienta aparatului si pentru functionarea sa corecta este indispensabil sa efectuati - cu personal calificat profesional - intretinerea periodica, conformatu-vla indicatiilor fabricantului.

- Daca va decideti sa nu mai utilizati aparatul, trebuie sa-l faceti inofensive acele parti care sunt susceptibile sa devina surse potențiale de pericol.

- Daca aparatul este vandut sau transferat altui proprietar ori este reamplasat, asigurati-vla ca manualul insoteste intotdeauna aparatul, astfel ca sa poata fi consultat de noul proprietar si/sau de instalator.

- Pentru toate aparatele cu kit-uri optionale (inclusiv cele electrice) trebuie utilizate numai accesoriiile originale.

- Acest aparat trebuie sa fie destinat utilizarii numai in scopul pentru care a fost in mod special prevazut. Orice alta utilizare este considerata improprie, deci periculoasa.
Pentru daunele provocate de erori de instalare sau de utilizare, ca si de nerespectarea instructiunilor date de fabricant, este exculsa orice raspundere contractuala sau extracontractuala a fabricantului.

2) INSTRUCTIUNI SPECIALE PENTRU ARZATOARE

ARZATOARE

- Arzatorul trebuie instalat intr-o incaperi corespunzatoare, cu deschideri minime de ventilatie, la nivelul celor prevazute de normele in vigoare si totusi suficiente pentru obtinerea unei combustii perfecte.
- Trebuie utilizate numai arzatoare construite conform normelor in vigoare.
- Acest arzator trebuie destinat utilizarii pentru care a fost in mod special prevazut.
- Inainte de racordarea arzatorului verificati ca datele de pe placuta de timbru sa corespunda cu cele ale retelei de alimentare (electrica, gaze, motorina sau alt combustibil).
- Nu atingeti partile calde ale arzatorului. Acestea, situate in mod normal in apropierea flacarii sau a sistemului de preincalzire, se incalzesc in timpul functionarii si raman fierbinti si dupa o oprire mai scurta a arzatorului.
- Daca va decideti sa nu mai utilizati arzatorul, trebuie sa efectuati – cu personal calificat profesional – urmatoarele operatii:
 - a) Decuplati alimentarea electrica scotand cablul de alimentare de la intrerupatorul general.
 - b) Inchideti alimentarea cu combustibil de la robinetul manual de interceptare, indepartand apoi rozeta de manevrare a acestuia.

INSTRUCTIUNI SPECIALE

- Asigurati-vă ca cel care a executat instalarea arzatorului l-a fixat corespunzator la generator, astfel incat flacara este generata in interiorul camerei de ardere a generatorului.
- Inainte de pornirea arzatorului si cel putin odata pe an efectuati cu personal calificat profesional urmatoarele operatiuni:
 - a) Reglati debitul de combustibil al arzatorului conform puterii cerute de generatorul de caldura.
 - b) Reglati debitul de aer pentru ardere, pentru a obtine o valoare a randamentului de combustie cel putin egala cu cele impuse de normele in vigoare.
 - c) Executati controlul arderii pentru a evita formarea produselor de ardere incompleta, care sunt nocive sau poluante cand depasesc limitele admise prin normele in vigoare.

- d) Verificati functionarea corecta a dispozitivelor de reglare si de siguranta.
 - e) Verificati functionarea corecta a traseului de evacuare a produselor de ardere.
 - f) La sfarsitul reglajelor controlati ca toate sistemele de blocaj mecanic ale dispozitivelor de reglare sa fie bine stranse.
 - g) Verificati ca in camera cazanului sa fie prezente instructiunile de utilizare si de intretinere ale arzatorului.
-
- In cazul unor opriri de blocaj repeatate ale arzatorului, nu insistati cu procedurile de rearmare manuala si adresati-va unui personal calificat, care sa preintampte astfel de situatii anormale.
 - Explotarea si intretinerea trebuie sa fie facuta in exclusivitate de personal calificat profesional, cu respectarea dispozitiilor legale in vigoare.

3) INSTRUCTIUNI GENERALE IN FUNCTIE DE TIPUL DE ALIMENTARE

3a) ALIMENTAREA ELECTRICA

- Siguranta electrica a apparatului este atinsa numai atunci cand acesta este legat corect la o instalatie de impamantare eficace, executata asa cum prevad normele de siguranta in vigoare. Aceasta necesita fundamentala pentru siguranta trebuie verificata. In cazul oricarui dubiu solicitati o verificare serioasa a instalatiei electrice – cu personal calificat profesional – caci fabricantul nu raspunde pentru eventualele daune provocate de lipsa impamantarii instalatiei. Verificati – cu personal calificat profesional – ca instalatia electrica sa corespunda cu puterea maxima absorbita de aparat, indicata pe placuta de timbru, verificand in special ca sectiunea cablurilor instalatiei sa corespunda cu puterea absorbita de aparat.
- Pentru alimentarea generala a apparatului de la reteaua electrica, nu este permisa utilizarea adaptoarelor, prizelor multiple si/sau prelungitoarelor. Pentru legatura la retea trebuie montat un intrerupator omnipolar, asa cum este prevazut in normativele de siguranta in vigoare.
- Utilizarea unor componente care folosesc energie electrica necesita respectarea unor reguli fundamentale precum:
 - nu atingeti apparatul cu parti ude ale corpului si/sau cand sunteti desculpt;
 - nu trageti sau fortati de cablurile electrice;
 - nu lasati apparatul expus la agenti atmosferici (ploaie, soare etc.) decat numai daca acesta este prevazut special pentru aceasta;
 - nu permiteti ca apparatul sa fie utilizat de copii sau persoane neexperimentate;
- Cablul de alimentare al apparatului nu trebuie inlocuit de catre utilizator. In caz de deteriorare a cablului, opriti arzatorul si, pentru inlocuire, adresati-va unui personal calificat profesional.

- Daca va decideti sa nu mai utilizati aparatul pentru o anume perioada, este oportuna decuplarea intrerupatorului electric de alimentare a tuturor componentelor instalatiei care utilizeaza energie electrica (pompe, arzatoare etc.).

3b) ALIMENTAREA CU GAZE, MOTORINA SAU ALTI COMBUSTIBILI

Instructiuni generale

- Instalarea arzatorului trebuie facuta de personal calificat profesional si cu respectarea tuturor normelor si dispozitiilor in vigoare, intrucat o instalare gresita poate produce daune persoanelor, animalelor sau bunurilor, situatie fata de care fabricantul nu poate fi considerat raspunzator.
- Inainte de instalare se recomanda efectuarea unei curatari serioase a conductelor instalatiei de alimentare cu combustibil pentru a indeparta eventuale resturi care pot compromite buna functionare a arzatorului.
- Pentru prima pornire a arzatorului efectuati – cu personal calificat profesional – urmatoarele verificari:
 - a) controlul etanseatii interne si exterioare a instalatiei de alimentare cu combustibil.
 - b) reglarea debitului de combustibil conform puterii cerute de arzator.
 - c) daca arzatorul este alimentat cu tipul de combustibil pentru care este prevazut.
 - d) daca presiunea de alimentare a combustibilului este cuprinsa intre valorile de pe placa de timbru.
 - e) daca instalatia de alimentare cu combustibil este dimensionata pentru debitul necesar arzatorului si daca este dotata cu toate dispozitivele de siguranta si control prevazute de normele in vigoare.

- Daca va decideti sa nu mai utilizati arzatorul pentru o anume perioada inchideti robinetul sau robinetii de alimentare cu combustibil.

Instructiuni speciale pentru folosirea gazelor.

- Verificati cu personal calificat profesional:
 - a) ca conducta de aductiune si rampa de gaze sa fie conforme cu normele si prescriptiile in vigoare.
 - b) ca toate imbinarile de gaze sa fie etanse.
 - c) ca deschiderile de aerisire ale incaperii cazarului sa fie dimensionate astfel incat sa garanteze afluxul de aer stabilit prin normele in vigoare si oricum sa fie suficient pentru o combustie perfecta.
- Nu utilizati tevile de gaze ca impamantare pentru aparate electrice.
- Cand arzatorul este nefolosit, nu lasati arzatorul inutil cuplat: inchideti intotdeauna robinetul de gaze.
- In cazul unei neutilizarii prelungite inchideti robinetul principal de alimentare cu gaze a arzatorului.



- Daca simtiti miros de gaze:
 - a) nu actionati intrerupatoare electrice, telefonul, sau orice alt obiect care ar putea provoca scantei.
 - b) deschideti imediat usile si ferestrele pentru a crea un curent care sa aeriseasca incaperea.
 - c) inchideti robinetele de gaze.
 - d) solicitati interventia unui personal calificat profesional.
- Pentru evitarea situatiilor periculoase cand se formeaza amestecuri toxice si explosive, nu obstructionati deschiderile de aerisire ale incaperii in care este instalat un aparat cu gaze.

EXPEDITIE

Arzatorul este expediat complet montat, ambalat intr-un singur colet, cu cablajul electric deja efectuat.

Recomandam scoaterea arzatorului din ambalaj numai in momentul instalarii efective pe cazan, pentru a evita loviri accidentale care l-ar putea deteriora.

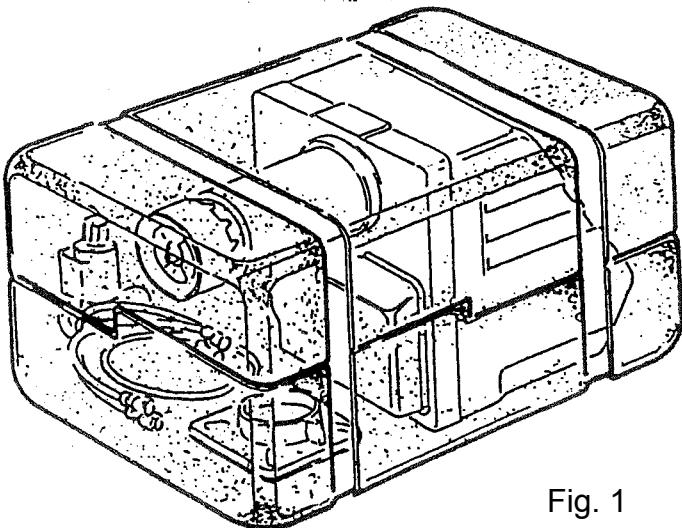


Fig. 1

CARACTERISTICI TEHNICE

CARACTERISTICA		FUNCT. MOTORINA	FUNCT. CU GAZE
Putere MIN – MAX	kW	80,7 – 163,8	80,7 – 163,4
	kcal/hx10 ³	69,4 – 140,8	69,4 – 140,5
Consum combustibil	kg/h – m ³ n	6,8 – 13,8	8,1 – 16,4
Combustibil		Motorina p.c.i. 10210 kcal/kg 1,3 ⁰ E – 20 ⁰ C	Metan p.c.i. 8570 kcal/m ³ n
Racorduri flexibile		1/4" ; lungime 800 mm	
Pompa de combustibil autoaspiratoare cu electrovalva incorporata		presiune de reglaj 12 kg/cm ²	
Presiune gaze MIN – MAX	mbar	12 - 23	
Alimentare electrica		220 V – 50 Hz	
Motor electric cu 2860 ture/min	W	170 - 185	
Condensator	µF	6,3	
Transformator de aprindere	kV mA	10 30	
Dispozitiv control flacara		Fotocelula UV	
Reglarea aerului		manuala	
Diametru racord gaze		3/4" G	
Numar trepte		1	
Greutate	kg	18	
Dimensiuni ambalaj	mm	640 x 335 x 400	
DUZE toate tipurile, dar numai cu CON PLIN 60 ⁰		1,75 – 3,50	



Lamborghini
CALORIFERI

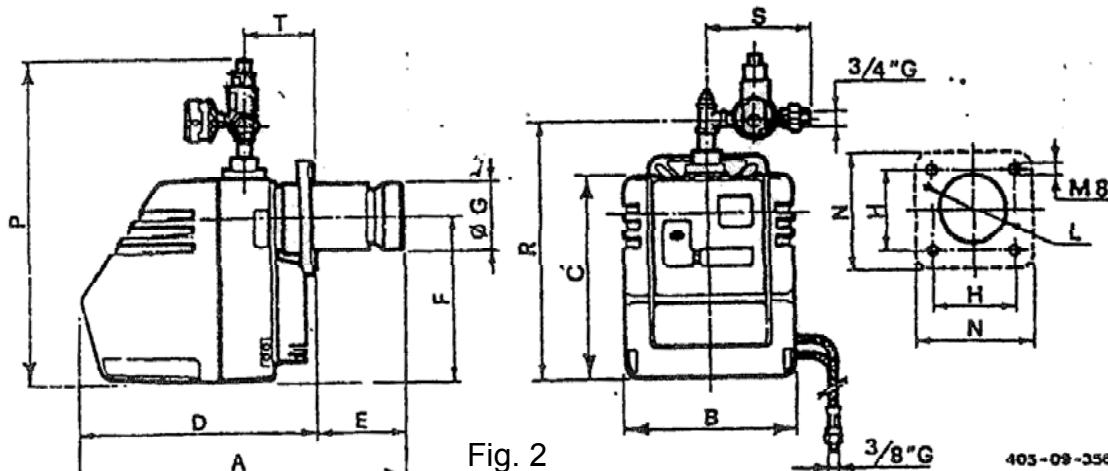


Fig. 2

	A	B	C	D	E	F	ØG	H	L	N	P	R	S	T
TWIN 13-E	675*	275	340	400	280*	275	114	110-150	120	180	600	450	220	115

DIAGRAMA DE PRESURIZARE

Curbele din diagrama sunt obtinute prin efectuarea probelor de combustie conform specificatiilor si caracteristicilor focarului prevazute in normele nationale si internationale in vigoare.

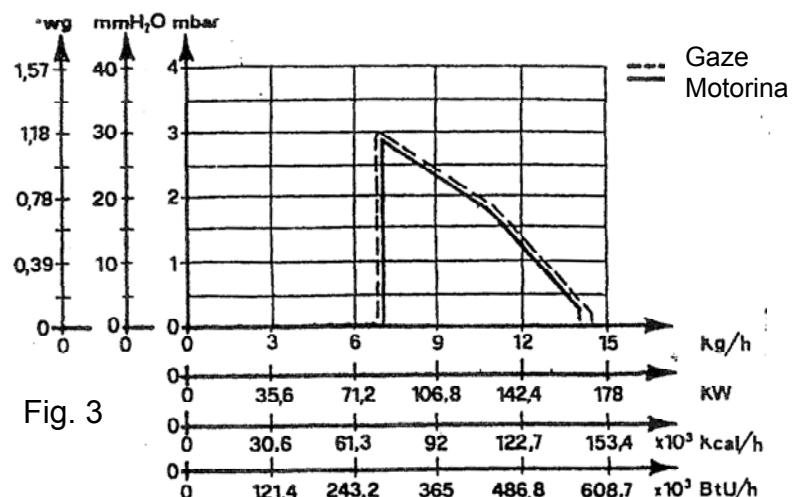
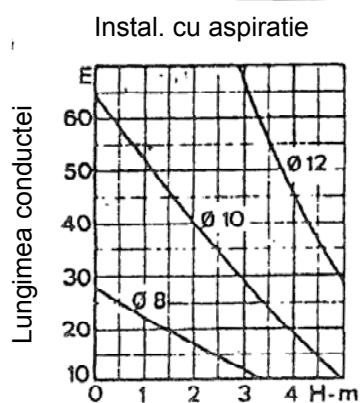
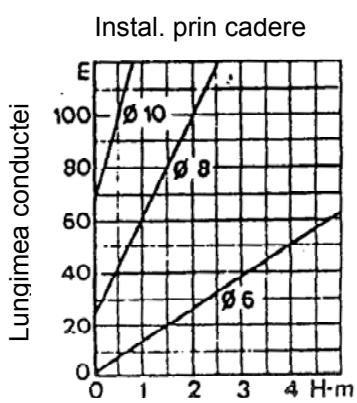


Fig. 3

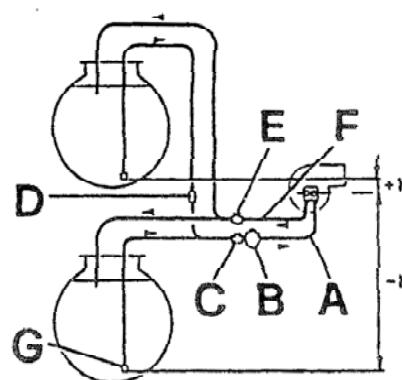
CONDUCTELE DE ALIMENTARE CU MOTORINA



Instal. cu aspiratie



Instal. prin cadere



NOTA: Diagramele sunt valabile pentru motorina cu viscozitate max. de $1,3^{\circ}E$ la $20^{\circ}C$ (3,78 cSt)

Fig. 4

Legenda (fig. 4)

- | | | |
|---------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| A – Conducta de aspiratie | B – Filtru combustibil | C – Robinet pe cond. de aspiratie |
| D – Electrovalva de oprire flux | E – Robinet pe cond. return | F – Conducta return |
| | | G – Sorb |

SCHEMA DE EXECUTIE A CONDUCTEI DE ALIMENTARE CU GAZE

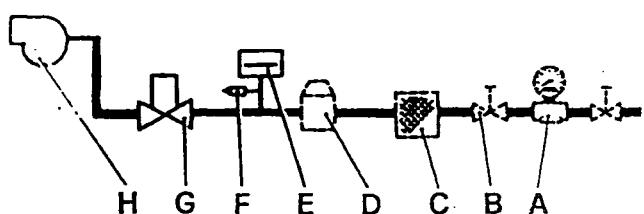
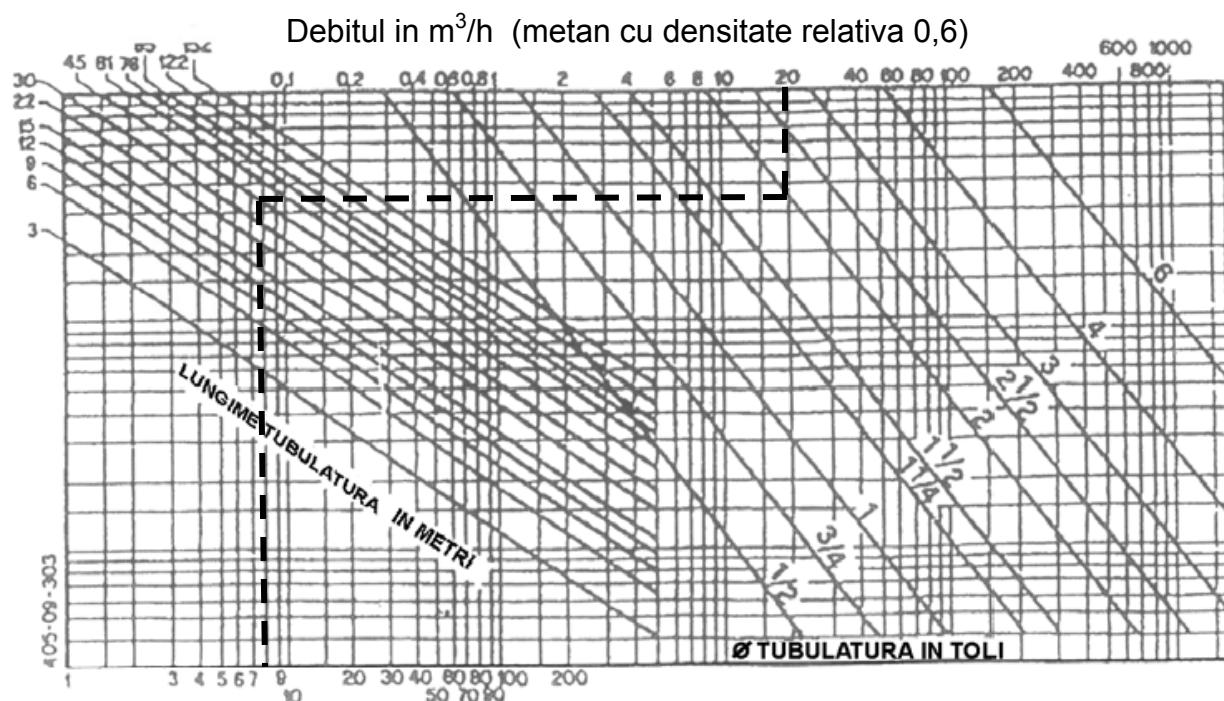


Fig. 5

- | |
|--|
| A – Contor |
| B – Robinet interceptie gaze (la cerere) |
| C – Filtru gaze (la cerere) |
| D – Regulator presiune (la cerere) |
| E – Presostat gaze |
| F – Priza presiune gaze pe presostat |
| G – Electrovalva gaze |
| H – Arzator |

NOTA: Conducta de gaze cat si accesoriile trebuie sa fie conform normelor in vigoare; conducta de gaze trebuie sa aiba diametrul in functie de lungimea conductei si de presiunea de alimentare cu gaze.

DIAGRAMA PT. DETERMINAREA DIAMETRULUI CONDUCTEI DE ALIMENTARE CU GAZE

Cadere de presiune mm H_2O

Greut. specif. alte gaze	Coef. multiplic.
0,6.....	1,00
0,65.....	1,04
0,7.....	1,08
0,75.....	1,12
0,8.....	1,16
0,85.....	1,28

Exemplu:
Debit: $20 m^3/h$
Diametru: 2"
Lungime: 45 m

Folosind un gaz cu
densitate de 0,6 avem
o cadere de presiune
de 8 mm coloana apa.

Fig. 6



CICLUL DE FUNCTIONARE

Cu pornirea motorului arzatorului incepe perioada de pre-ventilatie, cu durata 30 sec., in care este cuplat si transformatorul de aprindere. La terminarea fazelor de pre-ventilatie si pre-aprindere se deschide valva de combustibil pre-selectionat, pornind fluxul de combustibil si dand nastere la flacara.

Daca in 3 sec. de la deschiderea combustibilului nu apare flacara, arzatorul intra in blocaj.

In cazul stingerii accidentale a flacarii in perioada de functionare normala, survine blocarea totala.

Reporitura arzatorului se face apasand butonul de rearname a blocajului.

t_3 – 30 sec. pre-ventilatie si pre-aprindere

t_1 – 3 sec. MAX timpul de siguranta

SCHEMA ELECTRICA

Racordarea la retea trebuie facuta printr-un intrerupator general de 10 A si trebuie protejata cu sigurante fuzibile de 3 A. Cablurile de alimentare nu trebuie sa aiba sectiunea mai mica de 1 mm^2 , iar izolatia de 2000 V. Pentru legarea alimentarii si a aparaturii auxiliare vedeti schema de mai jos.

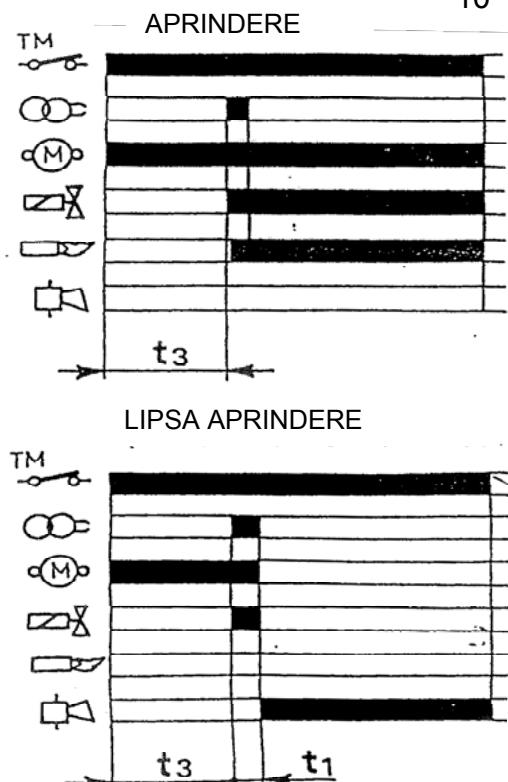
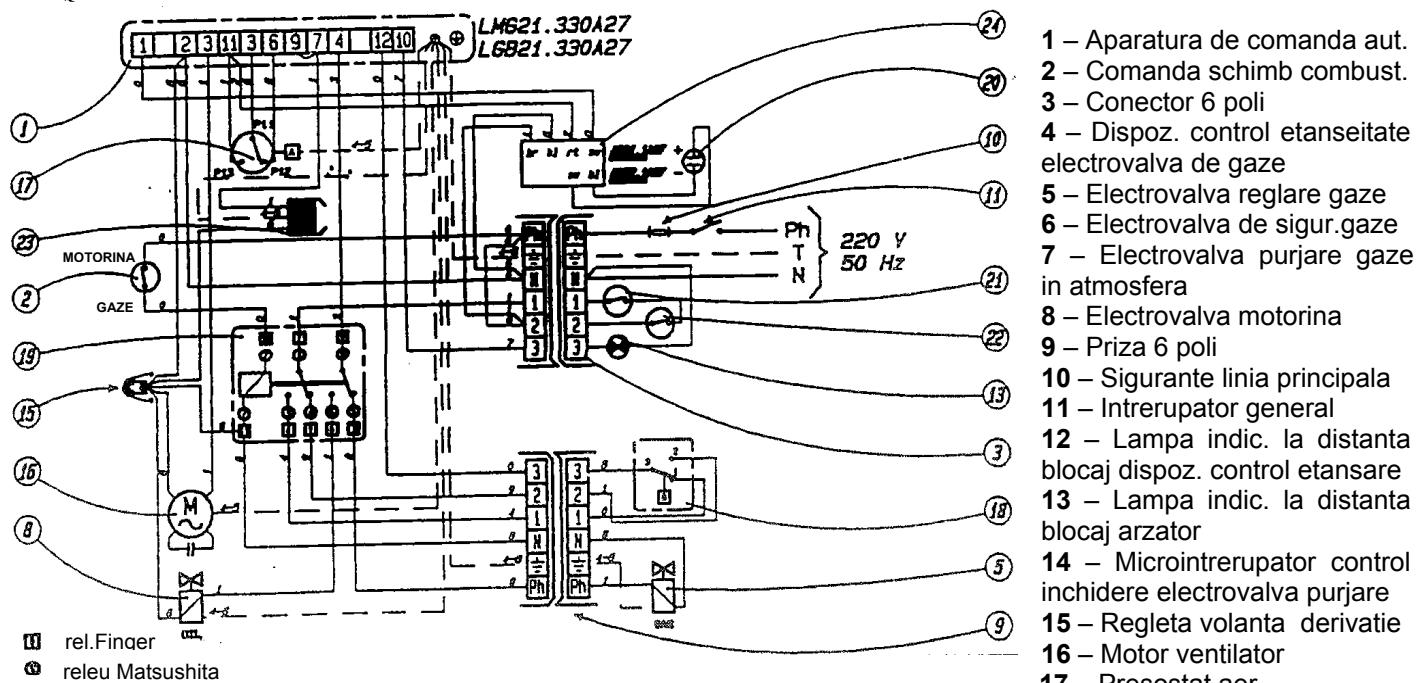


Fig. 7

0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	T	N	Ph
NEGRU	MARO	ROSU	ORANJ	GALBEN	VERDE	ALBASTRU	VIOLET	GRI	ALB	PAMANT	NUL	FAZA

REGLAJE

Reglarea aerului

Dispozitivul cu surub micrometric (24), cu accesibilitate imediata, permite o reglare foarte fina a aerului. Dupa slabirea rozetei (25), rotiti surubul in sens orar pentru a reduce deschiderea fluturului si invers, rotiti-l in sens antiorar pentru a o creste.

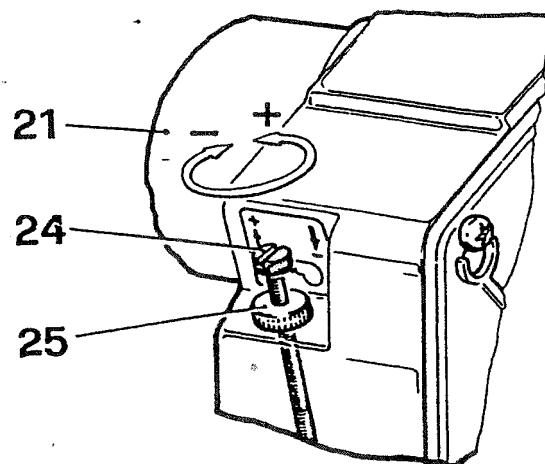


Fig. 9

Reglarea capului de ardere

Avansarea sau retragerea inelului de presurizare (30) se poate face prin rotirea surubului "A" montat pe capacel.

Rotind in sens orar, discul de presurizare avanseaza si se obtine o reducere a aerului si invers, rotind in sens antiorar se obtine retragerea discului si o cantitate mai mare de aer.

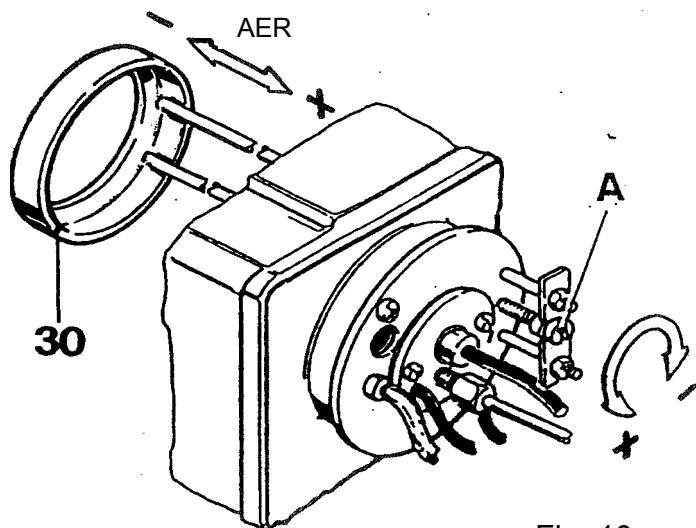


Fig. 10

Reglarea presiunii pompei

Presiunea pompei este reglata din fabrica la valoarea de 12 kg/cm^2 . Daca totusi este necesar, se poate varia presiunea rotind surubul (26). Pentru a verifica presiunea obtinuta trebuie montat un manometru cu scala de 30 kg/cm^2 pe racordul (27).

NOTA: Plaja de lucru a pompei este de MIN 7 – MAX 14 kg/cm^2

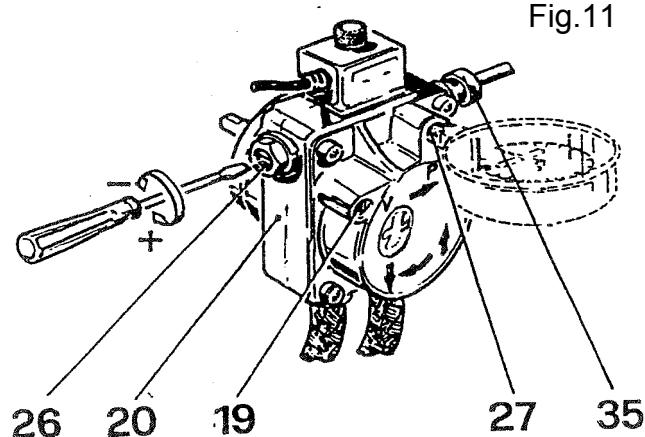
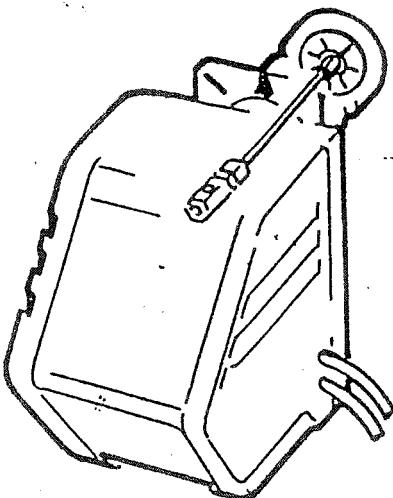


Fig. 11

INSTALAREA

Pozitionarea arzatorului



A Fig. 12

Montarea arzatorului pe cazan

Dupa ce ati pregatit partea frontală a generatorului de caldura respectand dimensiunile flansei de montaj indicate in fig. 2, trebuie sa fixati placa de legatura a arzatorului (1) cu cele doua suruburi inferioare (2) avand grija sa intercalati garnitura de asbest (3) furnizata in dotare (vezi fig. 19).

Montati arzatorul pe placa de legatura si pozitionati-l ca in fig. 12 (detaliul A). Blocati apoi arzatorul cu ajutorul surubului (4) si fixati placa de legatura cu cele doua suruburi superioare (5).

Inainte de punerea in functiune a arzatorului este bine sa va asigurati ca:

- Arzatorul si aparatura de comanda sa fie legate la pamant;
- Duza (28) montata pe arzator sa fie de debit corespunzator pentru cazan;
- In rezervor sa fie combustibil si robinetele sa fie deschise;
- Clapetele registru de fum ale cazarului si cosului sa fie deschise;
- Sigurantele fuzibile de protectie ale circuitului electric sa aiba valoarea de 3 A;
- Termostatele de ambient si cazarul sa fie reglate la temperatura dorita;
- Eventualul intrerupator de pe termostatul de ambient sa fie in pozitie "pornit";
- Sa fi fost efectuata purjarea conductelor de gaze prin racordul de priza de presiune (F), fig. 5.
- Intrerupatorul general sa aiba contactele deschise;
- Toate celelalte eventuale dispozitive de comanda sa aiba contactele inchise;
- Surubul de reglare aer sa permita deschiderea fluturelui;
- Butonul de selectare a combustibilului sa fie pus pe indicele GAZE sau MOTORINA dupa cum a fost selectat tipul de combustibil.

PUNEREA IN FUNCTIUNE

Functionare cu motorina

- Inchideti robinetul de interceptare gaze (B) (fig. 5 pag. 9).
- Purjati conducta de gaze slabind racordul prizei de presiune (F), fig. 5.
- Efectuati reararea blocajului actionand butonul (17).
- Cuplati alimentarea electrica cu ajutorul intrerupatorului general.

Dupa timpul de pre-aprindere arzatorul intra in functiune si ramane aprins pana se ajunge la temperatura prestabilita pe apparatul de comanda care va interveni primul (termostat cazan, termostat de ambient etc.).

In timpul functionarii normale arzatorul se opreste numai la interventia dispozitivelor de comanda si control.

- Reglati flacara actionand corespunzator pentru reglarea aerului cu ajutorul surubului (24) si a rozetei (25).

NOTA: Daca arzatorul nu intra in functiune, controlati daca s-a produs amorsarea pompei, iar in caz contrar efectuati-o manual, desuruband surubul racordului de manometru (27) si repornind pana cand incepe sa curga motorina. In timpul acestei operatiuni daca se vor efectua mai multe cicluri, este logic ca de fiecare data sa fie deblocat apparatul, apasand butonul (17).

Functionarea cu gaze

- Deschideti robinetul de interceptare gaze (eliminati aerul prin priza (F), fig. 5).
- Apasati butonul de reararea blocaj (17).
- Cuplati alimentarea electrica de la intrerupatorul general.
- Arzatorul va intra in functiune si dupa efectuarea ciclului de pornire se va forma flacara, care va ramane aprinsa pana cand intervine un dispozitiv de comanda.
- dupa pornire va trebui reglat debitul de gaze pe regulator (vezi fig. 13) si cantitatea de aer, rotind surubul (24), fig. 9.

NOTA: Este fundamental ca in timpul functionarii cu gaze sa lasati deschisi robinetii conductei de alimentare cu motorina, pentru a permite functionarea pompei de combustibil.

- Debitul de gaze va fi controlat prin citirea contorului (A) fig. 5, al societatii de distributie gaze.
- O imbunatatire a arderii, la fumctionarea fie cu motorina fie cu gaze, se poate obtine prin deplasarea longitudinala a inelului de presurizare (30), actionand asupra surubului de reglare (A) fig.10. Rotirea surubului in sens orar duce la inaintarea inelului cu consecinta reducerii aerului de ardere si invers, rotindu-l in sens antiorar se va produce o mareare a cantitatii de aer.

Se recomanda sa actionati ca mai sus pana cand vor fi obtinute valori de ardere si conditii de pornire optime.

Orientativ poate fi indicat ca pozitia inelului de presurizare (30) trebuie sa fie retrasa pentru functionarea pe cazane presurizate si cu debit de combustibil apropiat de maxim; inelul de presurizare trebuie avansat proportional, cand arzatorul lucreaza cu cazane putin presurizate sau cu debite de combustibil reduse.

REGLAREA DEBITULUI INITIAL SI TOTAL AL ELECTROVALVEI PRINCIPALE

Pentru reglarea debitului initial scoateti capacelul de protectie, rasturnati-l si pozitionati-l pe surub.

Strangand surubul debitul se micsoreaza, slabind surubul, debitul creste.

Pentru reglarea debitului total slabiti cu doua sau trei ture surubul "A", apoi rotiti butonul "B".

Rotind butonul in sens orar debitul scade, rotindu-l in sens antiorar debitul creste.

PRESOSTATUL DE AER (40) (Fig. 14)

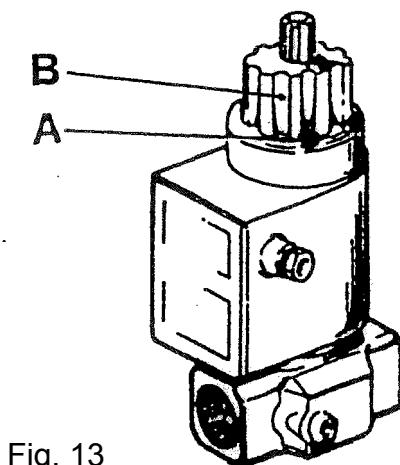


Fig. 13

Presostatul de aer este deja reglat din fabrica. In timpul functionarii, o presiune insuficienta de aer provoaca interventia presostatului de aer si aduce arzatorul in blocaj. Inainte de pornire verificati eficiența ventilatorului sau a presostatului.

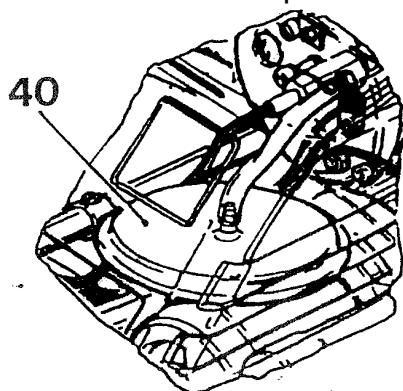


Fig. 14

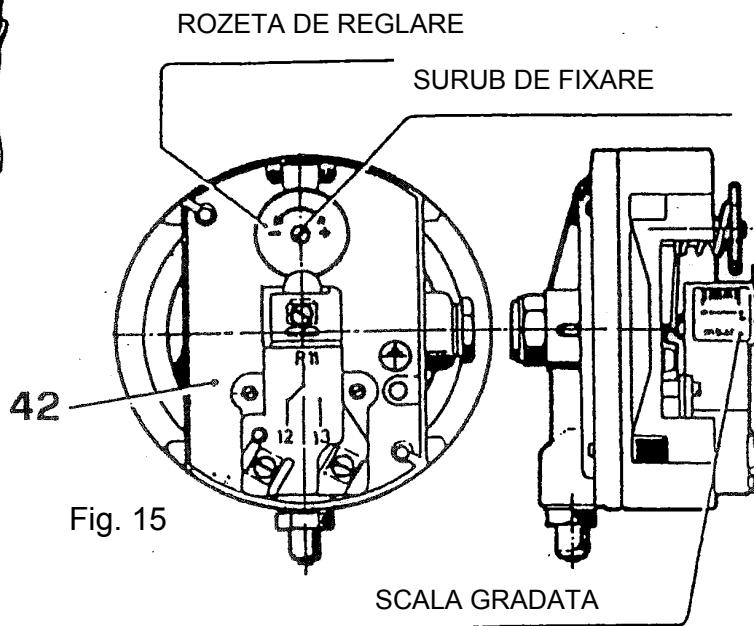


Fig. 15

PRESOSTATUL DE GAZE (42)
(Fig.15)

Reglajul presostatului de gaze trebuie facut la o valoare a presiunii care, in cazul scaderii presiunii de alimentare cu gaze sa intreaga, oprind arzatorul inainte ca debitul flacarii sa scada sub minimul arzatorului.

Interventia presostatului opreste arzatorul numai pentru perioada de presiune scazuta; odata ce presiunea revine la normal, presostatul isi da consimtamantul pentru pornirea arzatorului.

Pentru reglarea presiunii de interventie a presostatului trebuie rotita rozeta, dupa ce ati slabit surubul de reglare. Insuruband rozeta creste presiunea de interventie, desuruband scade. Dupa reglare rozeta trebuie fixata cu surubul corespunzator.

STABILIZATORUL DE PRESIUNE (la cerere)

Pentru reglarea presiunii gazelor rotiti surubul indicat in fig.16. Insurubati pentru cresterea presiunii, desurubati pentru a o scadea.

Puterea maxima a arzatorului nu va putea fi obtinuta daca in amonte de valva de gaze nu va fi o presiune cuprinsa intre 15 si 23 mbar (150 – 230 mm col. apa).

NOTA: Surubul de reglare nu trebuie niciodata sa se afle la capat de cursa, caci in astfel de conditii stabilizatorul de presiune nu va putea functiona.

INTRETINERE

ATENTIUNE: toate operatiunile vor trebui executate numai dupa ce ati decuplat alimentarea electrica de la intrerupatorul general si dupa ce ati scos stecherul (7).

Scotand capacul (9) al arzatorului se pot efectua urmatoarele operatiuni de verificare si curatare:

FOTOCELULA UV (31)

Scoateti-o si curatati cu grija partea sensibila. Pentru curatare utilizati o tesatura curata si uscata. La remontare verificati sa fie bine fixata.

DUZA (28)

Scoateti cablurile de inalta tensiune (32) de pe laterala transformatorului, fotocelula UV (31), desurubati suruburile de fixare a capacelului (33), desurubati racordul (34) si racordul (35) de pe pompa de combustibil.

Dupa aceasta extrageti impreuna suportul port-duza (29) si electrozii, apoi desurubati duza (28) din suport, avand grija sa nu modificati pozitia electrozilor de aprindere (23); in cazul ca s-a intamplat acest lucru, repositionati-i respectand dimensiunile indicate in fig. 18.

NOTA: O curatare buna a duzei se realizeaza demontand filtrul si spaland crestaturile si orificiul cu benzina. In orice caz nu folositi scule care pot deteriora suprafetele interioare.

ELECTROZII DE APRINDERE

Efectuati curatarea fara a-i deplasa din pozitia lor, daca este posibil; daca, totusi, aceasta s-a intamplat, la remontare respectati cotele indicate in fig. 18.

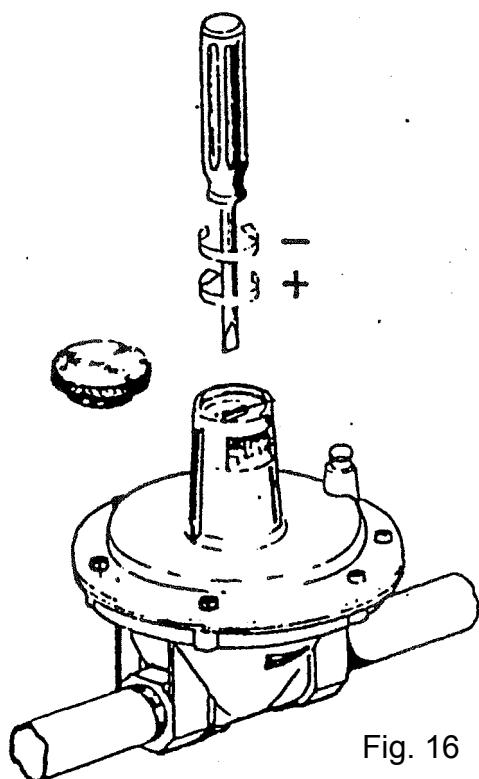


Fig. 16

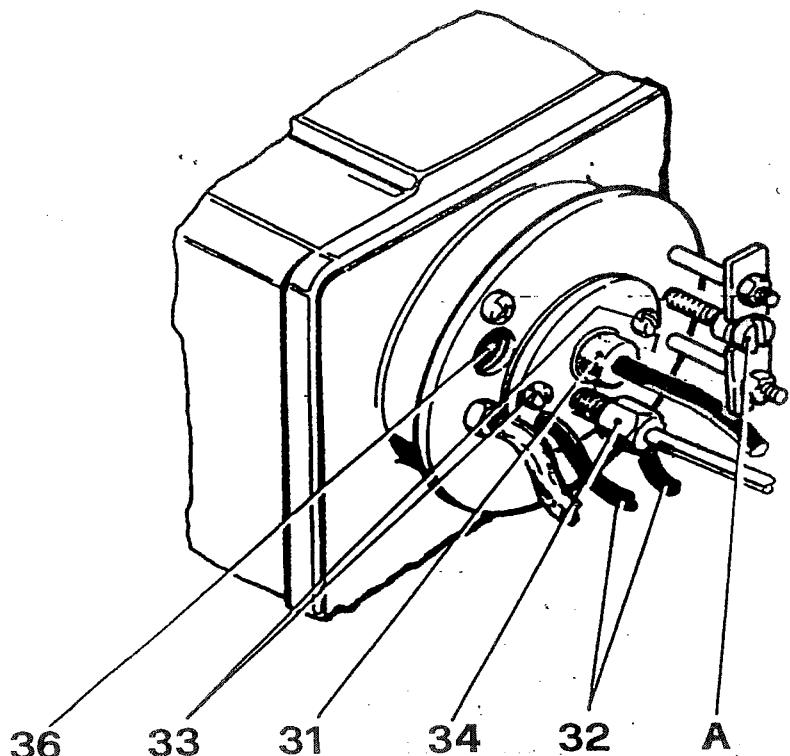
Fig. 17

FILTRUL POMPEI DE MOTORINA

Inchideti robinetul de pe aspiratie, demontati capacul pompei, extrageti cartusul reticulat, spalati-l cu benzina si remontati totul cu grija.

FILTRUL DE PE CONDUCTA DE MOTORINA

Inchideti robinetul de pe aspiratie si, in functie de model, curatati bine partea filtranta.



COTELE DE POZITIONARE A ELECTROZIILOR DE APRINDERE
FATA DE SUPORTUL PORT-DUZA

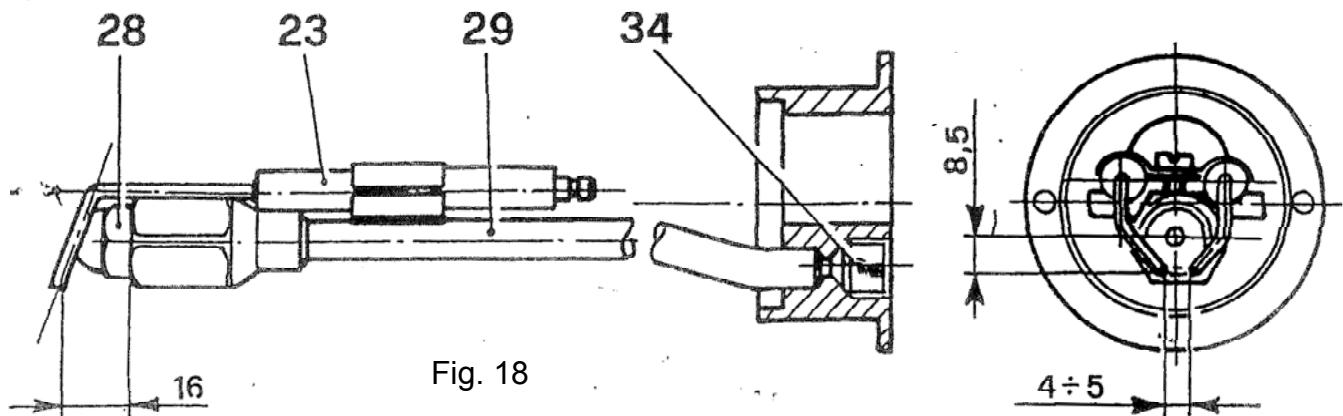
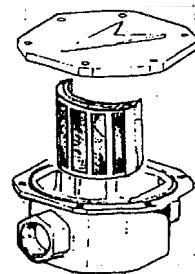


Fig. 18

CURATAREA FILTRULUI DE GAZE (la cerere)

Pentru curatarea filtrului de gaze inchideti robinetul de interceptare gaze de pe conducta; demontati capacul filtrului, extrageti cartusul filtrant si curatati-l cu grija; daca este posibil, suflati-l cu aer comprimat. La remontarea capacului, aveți grija sa nu sticati garnitura OR si verificati sa nu existe pierderi de gaze.



NOTA: Daca vreti sa faceti o curatare si verificare a componentelor capului de ardere este recomandabil sa slabiti cele doua suruburi (6) de blocare a racordului de alimentare cu GAZE (vezi fig. 19).

Slabiti surubul (4) de fixare a arzatorului la placa de legatura cu cazonul si scoateti arzatorul. Demontati tunul de flacara si treceti apoi la o curatare ingrijita a ansamblului difuzor gaze.

DENUMIRILE COMPONENTELOR

- | | |
|---|--|
| 1. Placa de legatura arzator | 25. Rozeta pe reglare aer |
| 2. Suruburi inferioare blocaj placa de legatura a arzatorului | 26. Surub reglare presiune pompa |
| 3. Garnitura de asbestos | 27. Racord manometru |
| 4. Surub blocare arzator | 28. Duza |
| 5. Suruburi superioare blocaj placa de legatura a arzatorului | 29. Suport port-duza |
| 6. Suruburi blocare flansa aductiune gaze | 30. Inel de presurizare |
| 7. Stecher legatura retea | 31. Fotocelula UV |
| 8. Placa port-componente | 32. Cabluri pentru electrozii de aprindere |
| 9. Carcasa arzator | 33. Suruburi fixare capacel ansamblu suport port- duza |
| 10. Condensator motor electric | 34. Racord legatura conducta de suportul port-duza |
| 11. Surub blocare carcasa | 35. Racord de plecare pompa combustibil |
| 12. Transformator de aprindere | 36. Placa lampa semnalizare |
| 13. Surub blocare placa port-componente | 37. Comanda functionare motorina-gaze |
| 14. Ventilator centrifugal | 38. Releu |
| 15. Clapeta reglare aer | 39. Borna pentru nul |
| 16. Surub fixare grup gaze pe tunul de flacara | 40. Presostat aer |
| 17. Buton rearmare blocaj | 41. Regleta borne auxiliara |
| 18. Casetă aparatura control | 42. Presostat gaze |
| 19. Racord vacuummetru | 43. Electrovalva gaze |
| 20. Pompa combustibil | 44. Electrovalva motorina |
| 21. Tun flacara | 45. Lampa semnalizare blocaj, la distanta |
| 22. Motor electric | 46. Termostat cazon |
| 23. Electrozi de aprindere | 47. Termostat ambient |
| 24. Surub reglare aer | 48. Intrerupator general |
| | 49. Siguranta fuzibila |

Datele tehnice prezentate sunt indicative. Constructorul isi rezerva dreptul de a face eventuale modificari, fara obligatia de preaviz.

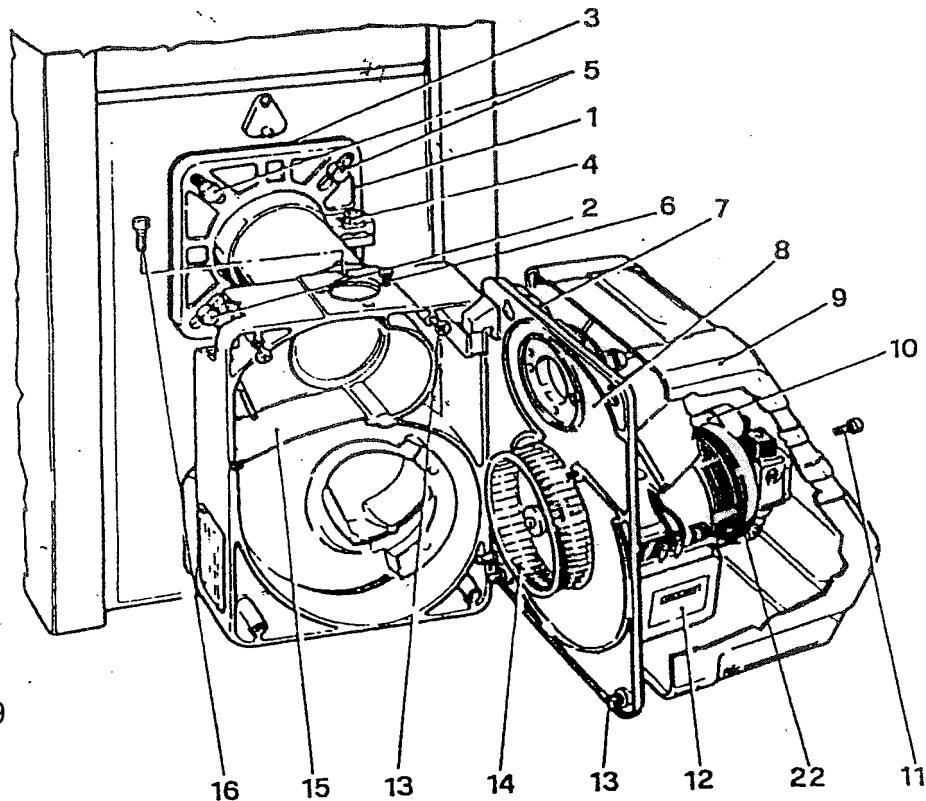


Fig. 19

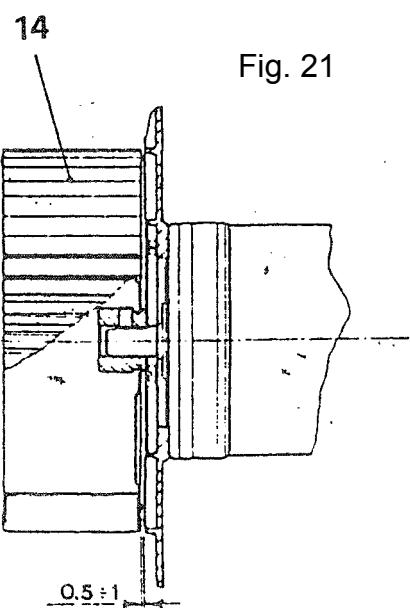


Fig. 21

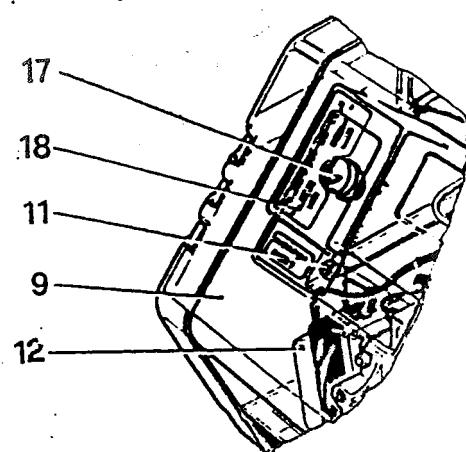
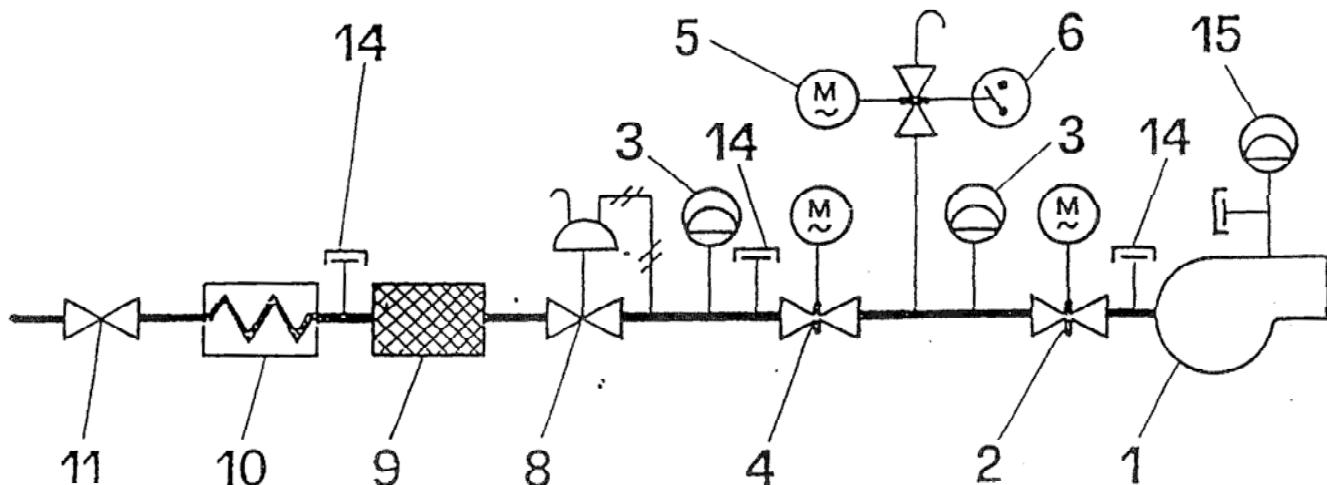


Fig. 20

ATENTIUNE: IN CAZ DE PERICOL TAIATI ALIMENTAREA ELECTRICA DE LA INTRERUPATORUL GENERAL SI INCHIDETI ALIMENTAREA CU COMBUSTIBIL CU AJUTORUL ROBINETILOR CORESPUNZATORI.



SCHEMA DE MONTAJ A DISPOZITIVELOR DE SIGURANTA
CONFORM NORMEI UNI – CIG



1	*	ARZATOR	
2	A	-	*ELECTROVALVA DE REGLAJ
3	A-B	-	PRESOSTAT DE MINIMA PRESIUNE GAZE
4	B	-	*ELECTROVALVA DE SIGURANTA
5	B	-	ELECTROVALVA DE PURJARE IN ATMOSFERA
6	B	-	CONTROL INCHIDERE ELECTROVALVA PURJARE IN ATMOSFERA
7	C	-	REGULATOR PRESIUNE GAZE
8	C	-	FILTRU GAZE
9	C	-	RACORD ANTIVIBRATIE
10	C	-	ROBINET DE INTERCEPTARE
11	C	-	PRIZA PRESIUNE GAZE
14	A-B-C	-	PRESOSTAT MINIMA PRESIUNE AER CU PRIZA DE PRESIUNE
15	A	-	

- A COMPONENTE FURNIZATE IN DOTAREA ARZATORULUI
- B GRUP VALVE DE SIGURANTA SI PURJARE PREASAMBLAT, LIVRAT LA CERERE
- C ACCESORII FURNIZATE NUMAI LA CERERE
- * PARTI CARE NECESITA OMOLOGARE DE LA AUTORITATEA COMPETENTA

Ilustratiile si datele prezentate sunt indicative si fara angajament. LAMBORGHINI isi rezerva dreptul de a face, fara obligatia de preaviz, toate modificarile pe care le considera necesare pentru evolutia produsului.



**Arzatoarele TWIN 13-E LAMBORGHINI sunt autorizate ISCIR.
Montajul si punerea in functiune vor fi efectuate de firme
autorizate ISCIR.**

LAMBORGHINI CALOR S.p.A.
VIA STATALE, 342
44040 DOSSO (FERRARA)
ITALIA
TEL. ITALIA 0532/359811 - EXPORT 0532/359913
FAX ITALIA 0532/359952 - EXPORT 0532/359947

